

驚典閱讀字典

阿

ā

Q

正

zhèng

傳

zhuàn

注

「我就爛」的始祖

釋

我的觀點

時下年輕人的流行用語——「我就爛」，意思是「我這個人天生就是爛」，換言之，就是「自我放棄」，一點也不願改變自身缺點，最直接的講法就是：「擺爛」。

在我看來，「我就爛」一語非常符合《阿Q正傳》所想要諷刺的中國社會——百姓逃避問題的敗習，此書為1920年代魯迅所寫的作品，而「我就爛」是2019年的流行語，因此我們稱主角阿Q作「我就爛」的始祖，真是名符其實！

原意：自欺欺人

英譯：self consolation